

## Derol Pol yahde he Filemon

*Habaru dow* dferol ngool

Pol lilaado Iisa \*Almasiihu, wakkati wonnoo nder kasu \*Rooma winndani Filemon tawaado Koloosi dferol ngool (Koloosi 4.9). O winndii ngol dow Onesimus, maccuɗo Filemon. Onesimus wujji Filemon, doggi, dilli wuro mum.

Daliila gaɗɗo Pol winndii dferol ngool yahde he Filemon he hawriine goondinbe wonbe Koloosi woni : Wartirde potal hakkune Filemon he maccuɗo mum.

Ko Pol winndi hollii Filemon woni maccuɗo goondindo he goondindo mo hanaa maccuɗo fuu no potu. Ndenne, to o daaru Onesimus hano no maccuɗo makko, o jaɓɓoro mo no boniri. Amma o daara mo hano o banndiiko tuubuɗo goondini Iisa \*Almasiihu.

Ko winndaa nder dferol ngool

Cannooje (1-3)

Hidde Filemon e semmbe goondinol mum (4-7)

Njaɓɓaaki ki Onesimus haani (8-22)

Baynodirol (23-25)

*Cannooje*

<sup>1</sup> Derol ngool yuwi to amin, miin Pol, uddaado ngam waaju \*Habaru lobbo dow Iisa \*Almasiihu e banndii'en Timote. Miɗen canne, aan Filemon, giɗaado amin, he gollidoowo amin. <sup>2</sup> Miɗen canna banndii'en debbo Apiya e Arkipus ballo men nder durwo. Miɗen canna duu goondinbe fuu waroobe no kawra nder baade maada.

<sup>3</sup> Alla \*Baabiraawo e Iisa \*Almasiihu Joomiraawo men kokka on jam e moyyere.

*Hidde Filemon e semmbe goondinol mum*

<sup>4</sup> Nder du'aa'u am fuu, mido yetta Alla ngam maada.  
<sup>5</sup> Mido yetta mo ngam mi nanii no ngidirdaa banndi-  
 raaɓe meeden goondinɓe he no ngoondinirdaa Iisa  
 \*Almasiihu Joomiraawo meeden. <sup>6</sup> Du'aa'u am woni kaw-  
 tal gonngal hakkune meeden nder goondinol Iisa \*Al-  
 masiihu walle kumna barke de ngoodufen nder makko.  
<sup>7</sup> Banndam, mi nani belɗum sanne, ɓerne am fukkake  
 ngam aɗa holla goondinɓe Iisa hidde, aɗa semmbindina  
 ɓe.

*Njaɓɓaaki ki Onesimus haani*

<sup>8</sup> \*Almasiihu hokki kam laawol haalande ma gaɗa ko  
 haani waɗeede, <sup>9</sup> amma ngam hidde wonnde hakkune  
 meeden, mi subake mi eele, miin Pol nayeejo, uddaado  
 ngam Iisa \*Almasiihu. <sup>10</sup> Mi winndani ma ɗerol ngool  
 ngam Onesimus,\* mo daliila am tuubii, goondini Alla.  
 Hannden o laatake hano ɓiyam. <sup>11</sup> Ndenno o nafataano  
 ma, amma hannden, en fuu ɗido o nafata. <sup>12</sup> Mido hidfi  
 mo faa noy walaa, amma mi waɗan o warta to maa. <sup>13</sup> Nde  
 nii mi heɓiino no ngidirmi non, nden mi jogoto mo ɗo  
 to am nder kasu to paddaami ngam sabbu \*Habaruu lobbo,  
 habaruu dow Iisa \*Almasiihu. <sup>14</sup> Amma mi hidɗaa waɗude  
 goɗɗum tawa mi saawiraay ma. Nde a jaɓi mballaa kam  
 nde a jaɓaay duu, ɗum tilsaay.

<sup>15</sup> Moy anndi, tawte ɗum fodoore makko, o dogge  
 wakkati seɗɗa nden o warta ko o seedataa he maada  
 kaden faa abada abadin. <sup>16</sup> To miilu joonin ko o maccuɗo  
 maada tan. Hannden omo ɓuri maccuɗo, o bannda  
 goondindo, mo mbaawɗaa hidfi. Mido horsini mo, aan  
 duu aɗa haani horsinde mo sanne ɓurde kam. Ngidaa mo

---

\* 1:10 1.10 Maana *Onesimus* woni « nafa » naa « haantude goɗɗum ».

ngam o maccuɗo maada, ngidaa mo duu ngam o bannda goondindo Iisa \*Almasiihu.

<sup>17</sup> Ndenne, mi eeli ma ngam sabbu ko hawti en, jappa mo hano no njabbortodaa kam. <sup>18</sup> Se o wadii ma gacce gom, naa se ada tokka mo godɗum, accu miin yobete. <sup>19</sup> Miin Pol, miin he hoore am haali wi'i mi yobete. Amma to yeggitin ko mido tokke nyamaane nde mburnam maada fuu a waawaa yobi kam ngam daliila am ngoondindaa \*Almasiihu. <sup>20</sup> Too, banndam, mi eelii ma ngam barke Joomiraawo, njabbodaa mo no mbi'irmaami. <sup>21</sup> Mido hoolii ma, wadi mbinndanmaami. Mido anndi duu ko ada buri semmbe ko yamumaami ɗum.

<sup>22</sup> Non miin duu, ciryonodaa kam weerirde ngam mi tammi ko Alla njaaboto du'aa'uuji moodon, o wada mi yoofee.

### *Baynodirol*

<sup>23</sup> Epafaras, uddaama kam duu ɗo ngam no waaju habaru Iisa \*Almasiihu. Omo sanne, <sup>24</sup> kanko he Markus, Aristarkus, Demas e Luka wonbe ɗo no ngollida he am.

<sup>25</sup> Moyyere Iisa \*Almasiihu, Joomiraawo meeden wonda he moodon.

## Ko woni Amaana Keso

Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso (Bible)

Copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Feb 2021 from source files dated 10 Feb 2021

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9